

Генеральная конференция

GC(50)/RES/12

Date: September 2006

General Distribution

Russian

Original: English

Пятидесятая очередная сессия

Пункт 16 повестки дня
(GC(50)/21)

Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества

Резолюция, принятая 22 сентября 2006 года на девятом пленарном заседании

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(49)/RES/11 "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества",
- b) учитывая, что целями Агентства, как указано в статье II Устава, являются достижение "более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире" и обеспечение того, чтобы предоставляемая помощь не была использована для того, чтобы "способствовать какой-либо военной цели",
- c) напоминая, что одна из уставных функций Агентства заключается в том, чтобы "способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях во всем мире",
- d) считая, что активизация деятельности в области технического сотрудничества, относящейся к использованию атомной энергии и ее практических применений в мирных целях, будет в значительной мере способствовать благосостоянию и поможет повысить качество жизни народов мира и в особенности народов развивающихся государств - членов Агентства,
- e) подчеркивая важность обмена ядерными знаниями и передачи ядерной технологии развивающимся странам в целях поддержания и дальнейшего повышения их научно-технологического потенциала и тем самым содействия их социально-экономическому развитию,
- f) учитывая значительное число одобренных проектов без финансирования (в том числе проектов, обозначенных сноской a/) в программе технического сотрудничества,

- g) сознавая потенциальные возможности ядерной энергетики в удовлетворении возрастающих потребностей в энергии в ряде стран и необходимость обеспечения устойчивого развития, в том числе защиты климата,
- h) сознавая также необходимость применения признанных на международном уровне норм безопасности ко всем видам использования ядерной технологии с целью защиты человечества и охраны окружающей среды,
- i) ссылаясь на предыдущие резолюции, одобряющие связанные с обучением инновационные партнерские отношения, подобные Всемирному ядерному университету, охватывающие научные круги, правительство и промышленность, будучи уверена в том, что такие инициативы могут при поддержке Агентства и государств-членов играть ценную роль в содействии установлению связанных с обучением строгих стандартов и развитию лидерства в укреплении ядерной профессии в мире, и ссылаясь также на успешную работу второго Летнего института Всемирного ядерного университета в Швеции и Франции в июле-августе 2006 года,
- j) подчеркивая, что ресурсы Агентства для деятельности в области технического сотрудничества должны быть гарантированными, прогнозируемыми и достаточными для достижения целей, провозглашенных в статье II Устава,
- k) признавая, что число стран и территорий, нуждающихся в технической помощи, растет и достигло в 2005 году 114 и, следовательно, что плановую цифру Фонда технического сотрудничества (ФТС) необходимо установить на достаточном и реалистичном уровне с учетом растущих потребностей государств-членов,
- l) ссылаясь на решение, принятое в июле 2003 года Советом управляющих и одобренное Генеральной конференцией на ее 47-й сессии, о том, чтобы начиная с 2005 года плановые цифры взносов в Фонд технического сотрудничества (ФТС) согласовывались с учетом добровольного характера взносов в ФТС на основе изменений в регулярном бюджете и коэффициента корректировки цен за соответствующие годы,
- m) принимая к сведению решение Совета управляющих, в котором он постановил установить плановую цифру добровольных взносов в ФТС на двухгодичный период 2007-2008 годов в каждом из этих годов на уровне 80 млн. долл. США и постановил, что ориентировочные плановые задания в период 2009-2011 годов должны будут составлять приблизительно 82 млн. долл. США, но будут не ниже этой суммы, учитывая доклад сопредседателей Рабочей группы по плановым цифрам Фонда технического сотрудничества и ориентировочным плановым заданиям, в частности ссылку на пункт 8 документа GOV/2003/48, и что фактические плановые цифры на эти годы будут установлены в 2008 году,
- n) ссылаясь на содержащееся в документе GOV/2004/46 решение Совета заменить начисленные расходы по программе (НПИ) расходами по национальному участию (РНУ), размер которых будет начисляться на уровне 5% от основного финансирования национальных проектов технического сотрудничества, начиная с программы технического сотрудничества на 2005-2006 годы, и признавая необходимость учитывать тот факт, что национальные финансовые положения и бюджетные циклы государств-членов предусматривают разные сроки производства платежей,

- о) напоминая об обязательстве государств-членов в отношении РНУ и с удовлетворением отмечая хорошее положение с осуществлением первых платежей в счет РНУ в 2005 году, что является еще одним свидетельством твердой приверженности развивающихся государств-членов делу реализации программы ТС,
- р) принимая к сведению последующие результаты применения механизма степени достижения, установленного согласно резолюции GC(44)/RES/8, с удовлетворением отмечая, что удалось добиться 90-процентной степени достижения, установленной на 2005 год, и ожидая достижения 100-процентного показателя, поскольку обеспечение такого более совершенного распределения нагрузки имеет важнейшее значение для подтверждения приверженности государств-членов делу реализации программы ТС Агентства,
- q) напоминая, что финансирование технического сотрудничества должно соответствовать концепции "разделенной ответственности" и что все члены разделяют общую ответственность в отношении финансирования и укрепления деятельности в области технического сотрудничества Агентства,
- г) выражая признательность государствам-членам, которые своевременно и полностью вносят свою долю плановой цифры взносов в ФТС,
- с) признавая, что Секретариату необходимо продолжить применение к государствам-членам механизма надлежащего учета, и ожидая проведения обзора механизма с учетом замечаний Контролера со стороны, содержащихся в Отчетности Агентства за 2005 год (GC(50)/8), и озабоченности, выраженной государствами-членами,
- t) выражая озабоченность по поводу того, что некоторые государства-члены не полностью вносят свои доли плановой цифры ФТС или вообще не делают взносов в ФТС,
- u) подчеркивая сохраняющуюся необходимость обеспечения адекватного финансирования Программы технического сотрудничества и в то же самое время обеспечения надлежащего баланса между деятельностью по содействию и другой уставной деятельностью Агентства,
- v) подчеркивая важность деятельности Агентства в области технического сотрудничества, финансирование которой следует гарантировать посредством, в частности, составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и надлежащего использования регулярного бюджета при вспомогательном обслуживании и осуществлении этой деятельности,
- w) признавая, что планирование человеческого капитала и развитие кадровых ресурсов, услуги экспертов, стажировки, учебные курсы и соответствующие поставки оборудования продолжают оставаться важными компонентами деятельности в области технического сотрудничества для обеспечения результативности и устойчивости,
- x) с удовлетворением принимая к сведению осуществляемые Секретариатом различные виды деятельности по реализации Стратегии технического сотрудничества, включая проведение региональных совещаний в целях планирования, разработку структур программы для стран и тематическое планирование, усилия, направленные на обеспечение того, чтобы проекты отвечали национальным приоритетам государств-членов, а также стимулирование деятельности в области технического сотрудничества, в частности, посредством технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС) и региональными ресурсными центрами,

поддержания партнерских отношений в области развития, более активной информационно-просветительской работы и улучшения координации внутри Агентства в соответствии с Принципами управления техническим сотрудничеством (SEC/NOT/1790: Annex 1),

y) подчеркивая, что структуры программы для стран (СПС) не являются юридически обязательными документами, и напоминая, что они разрабатываются государствами-членами в сотрудничестве с Секретариатом с целью облегчения понимания реальных потребностей развивающихся государств-членов и содействия ТСРС,

z) вновь подтверждая необходимость укреплять деятельность в области технического сотрудничества и непрерывно повышать результативность и эффективность программы технического сотрудничества в соответствии с запросами и потребностями государств-членов,

aa) с удовлетворением отмечая, что эти программы содействуют достижению национальных целей устойчивого развития в государствах-членах, получающих помощь по линии ТС, и особенно в развивающихся и наименее развитых странах,

bb) признавая, что национальные ядерные и другие учреждения являются важными партнерами в осуществлении программ технического сотрудничества в государствах-членах и в содействии использованию ядерных и смежных технологий для достижения целей национального развития, и признавая также в этой связи роль национальных представителей по связи,

cc) с удовлетворением принимая к сведению мероприятия, разрабатываемые Агентством в области управления ядерными знаниями, и, в частности, подчеркиваемые в программе технического сотрудничества инициативы, направленные на оказание помощи национальным ядерным и другим учреждениям в укреплении базовых инфраструктур в этой области, включая аспекты безопасности, и в дальнейшем повышении потенциала их самостоятельности и устойчивости,

dd) принимая к сведению также усилия, предпринимаемые в рамках программы технического сотрудничества, которые направлены на добровольное сокращение количества и возвращение высокообогащенного уранового (ВОУ) топлива установок для ядерных исследований,

ee) отмечая с удовлетворением, что Генеральная Ассамблея ООН в своей резолюции A/RES/60/14 от 14 ноября 2005 года, озаглавленной "Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы", с удовлетворением приняла к сведению помощь, которую Международное агентство по атомной энергии оказывает наиболее серьезно пострадавшим странам в деле улучшения состояния сельской и городской окружающей среды, принятия экономически целесообразных мер в области сельского хозяйства и наблюдения за здоровьем людей в районах, пострадавших от чернобыльской катастрофы, и предложила государствам продолжать поддерживать усилия, предпринимаемые в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы,

ff) отмечая новую структуру Департамента технического сотрудничества и его инициативы, такие, как Структура управления программным циклом, и подчеркивая необходимость оценки их влияния, в частности, на улучшение координации, планирование и качество выполнения программ, а также на повышение степени осуществления,

1. предлагает Секретариату и далее облегчать и расширять передачу ядерной технологии и ноу-хау между государствами-членами для мирного использования, поскольку она является одной из важнейших целей программы технического сотрудничества Агентства;
2. предлагает Секретариату изучить средства обеспечения того, чтобы ресурсы для программы технического сотрудничества были достаточными, гарантированными и прогнозируемыми, и доложить Совету управляющих о своих выводах;
3. предлагает Генеральному директору возобновить, а также далее развивать разделение затрат, использование внешних подрядов и другие формы партнерских отношений в области развития и оказывать им содействие путем пересмотра и изменения или упрощения при необходимости соответствующих финансовых и юридических процедур, а также путем разработки типовых положений и соглашения для этих партнерских отношений, с тем чтобы их цели были конкретными, измеримыми, достижимыми, реалистичными и своевременными (СМАРТ);
4. предлагает Секретариату продолжить работу с государствами-членами в рамках соответствующих регионов и региональных соглашений о сотрудничестве в целях определения региональных ресурсных центров или других компетентных учреждений и формулирования руководящих принципов для использования таких центров, а также разработки и совершенствования механизмов партнерства СМАРТ в контексте укрепления ТСРС;
5. предлагает далее Генеральному директору и в дальнейшем учитывать мнения Генеральной конференции при обращении к государствам-членам с просьбой брать обязательства по своим соответствующим долям плановых цифр ФТС и выплачивать их и своевременно производить платежи в ФТС;
6. настоятельно призывает государства-члены полностью и своевременно выплачивать свои добровольные взносы в ФТС и просит получающие помощь государства-члены, имеющие задолженность по НРП, выполнить свои обязательства;
7. подчеркивает необходимость укреплять деятельность по техническому сотрудничеству и непрерывно повышать результативность и эффективность программы технического сотрудничества в соответствии с запросами и потребностями государств-членов во всех соответствующих областях;
8. предлагает Секретариату обеспечить, чтобы осуществление проектов в рамках национальной программы начиналось по получении по крайней мере минимального платежа в счет РНУ и чтобы в этой связи до того, как это произойдет, подготовительная деятельность не нарушалась, а также чтобы в случае невыплаты в течение двухгодичного периода второго платежа финансирование основного проекта в течение следующего двухгодичного периода приостанавливалось до тех пор, пока средства не будут выплачены в полном объеме;

9. предлагает далее Секретариату продолжать изучать в консультации с государствами-членами возможность и практическую целесообразность оплаты РНУ натурой и в этом контексте определить эффективные пути точной оценки таких взносов натурой до принятия Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС);

10. поддерживает решение Совета предложить Секретариату информировать его о применении к государствам-членам механизма надлежащего учета и также предлагает ему включать в свои доклады информацию относительно его усилий по эффективному применению этого механизма ко всем государствам-членам в равной степени;

11. подчеркивает необходимость укреплять деятельность в области технического сотрудничества, включая обеспечение достаточных ресурсов, и постоянно повышать результативность и эффективность программ и предлагает Секретариату продолжить работу по совершенствованию документа "Стратегия технического сотрудничества: обзор 2002 года" (GOV/INF/2002/8) в консультации со всеми государствами-членами;

12. предлагает Секретариату продолжать прилагать свои усилия, направленные на повышение действенности и эффективности управления техническим сотрудничеством, в частности, обеспечивая, чтобы компоненты проектов технического сотрудничества, например подготовка кадров, экспертный потенциал и оборудование, были легко доступны запрашивающим их государствам-членам, а также предлагает обеспечить, чтобы оборудование, поставляемое государствам-членам, соответствовало международным стандартам качества;

13. предлагает Секретариату изучить возможность предоставления обновленных данных о ходе осуществления программы ТС в период между ежегодными докладами о ТС;

14. предлагает Секретариату играть более инициативную роль в поиске ресурсов для осуществления проектов, обозначенных сноской а/, и призывает государства-члены продемонстрировать большую гибкость в использовании своих внебюджетных взносов, с тем чтобы сделать возможным осуществление большего числа проектов, обозначенных сноской а/;

15. предлагает также Генеральному директору продолжить в консультации с государствами-членами усилия по укреплению деятельности Агентства в области технического сотрудничества посредством разработки эффективных программ с четко определенными итогами, направленных на развитие и повышение потенциала государств-членов, получающих помощь по линии ТС, в области науки, технологий, исследований и регулирования с учетом инфраструктуры и уровня технологии в соответствующих странах, продолжая оказывать им помощь в мирном, безопасном и регулируемом применении атомной энергии и ядерных методов, в частности, в области а) продовольствия и сельского хозяйства, здоровья человека, промышленности, управления водными ресурсами, охраны окружающей среды, управления знаниями и биотехнологии и б) планирования и производства ядерной энергии в тех государствах, которые рассматривают ядерную энергетику в качестве одного из компонентов своих устойчивых структур энергетического баланса в XXI веке, посредством деятельности в соответствующих важных направлениях, определенных государствами-членами;

16. предлагает Генеральному директору продолжать консультации и взаимодействовать с заинтересованными государствами, компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, многосторонними финансовыми учреждениями, региональными органами по вопросам развития и другими соответствующими межправительственными и неправительственными органами с целью обеспечения координации и оптимизации взаимодополняемых видов деятельности;

17. предлагает Генеральному директору оказывать помощь заинтересованным государствам-членам в получении соответствующей информации о а) роли ядерной энергетики в уменьшении выбросов ПГ, руководствуясь целью устойчивого развития, и б) роли радиационной и ядерной технологий в уменьшении выбросов загрязняющих окружающую среду газов (ДГ и ПГ), в обращении с сельскохозяйственными и промышленными отходами и сбросами и в повышении водной безопасности, с уделением особого внимания использованию электронно-лучевой технологии и изотопов, а также в надлежащих случаях и по запросам государств-членов оказывать помощь в подготовке потенциальных проектов технического сотрудничества;
18. предлагает Генеральному директору прилагать все усилия к обеспечению в надлежащих случаях того, чтобы программа технического сотрудничества Агентства вносила вклад в содействие достижениям в ключевых областях, определенных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и в достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также предлагает далее Генеральному директору информировать государства-члены о деятельности Агентства в этой связи;
19. предлагает Секретариату продолжать в рамках Программы технического сотрудничества активно работать в интересах оказания помощи наиболее серьезно пострадавшим странам в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы и создания предпосылок для устойчивого развития пострадавших районов;
20. подчеркивает необходимость понимания места ядерной технологии на рынке и дальнейшей разработки механизмов и образцовой практики для работы с частным и государственным секторами;
21. предлагает Генеральному директору оказывать в рамках программы технического сотрудничества содействие деятельности в поддержку самостоятельности, устойчивости и большей значимости национальных ядерных и других учреждений в государствах-членах, в частности в развивающихся странах, включая поддержку регионального и межрегионального сотрудничества по этому вопросу;
22. подчеркивает важность проведения консультаций между Секретариатом и государствами-членами по вопросам поддержки деятельности на основе соглашений о региональном сотрудничестве или других механизмов регионального сотрудничества и осуществления такой деятельности, подчеркивает также необходимость согласования проектов в рамках региональных соглашений о сотрудничестве и регулярных региональных проектов и отмечает усилия САГТАГ в этой связи;
23. призывает Секретариат продолжить осуществление стадий Структуры управления проектным циклом (СУПЦ) и оценить в консультации с государствами-членами ее эффективность, в частности с точки зрения качества и эффективности выполнения программ, и учитывать в процессе проектирования и осуществления последующих стадий трудности и проблемы, с которыми встретились государства-члены;
24. предлагает Секретариату, с учетом имеющихся ресурсов, поддерживать запросы государств-членов об оказании помощи, с тем чтобы их большее число участвовало в таких программах, как Летний институт ВЯУ; и
25. предлагает Генеральному директору и Совету управляющих продолжать уделять пристальное внимание этому вопросу и предлагает далее Генеральному директору периодически докладывать Совету управляющих и представить Генеральной конференции на ее пятьдесят первой сессии (2007 год) доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках пункта повестки дня "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества".